ВИТЯЗЬ
ПОБЕДИТ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЭ-750
ДЭ-900
ДЭ-950

ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

www.vityaz.tools

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки ВИТЯЗЬ.

Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы с нашим инструментом в течение многих лет.

Изделия торговой марки **ВИТЯЗЬ** постоянно совершенствуются, поэтому технические характеристики, комплектация и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

ПРИ ПОКУПКЕ ИЗДЕЛИЯ:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца;

Помните! Электроинструмент является источником повышенной травматической опасности

ВНИМАНИЕ!

Всегда соблюдайте правила безопасности и указания инструкции по эксплуатации. Настоящее руководство не распространяется на все ситуации, которые могут возникнуть при работе с оборудованием. Важно понимать, что осторожность и здравый смысл не предусмотрены конструкцией оборудования.

НАЗНАЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА.

Электрическая дрель-шуруповерт предназначена для сверления отверстий в металлах, пластмассах, древесине, а также для завинчивания и вывинчивания шурупов и самонарезающих винтов в металлах, древесине и пластмассе с использованием оснастки, конструктивно совместимой с инструментом и предназначенной для выполнения выше перечисленных работ.

Инструмент предназначен для бытового применения

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Модель	ДЭ-750	ДЭ-900	ДЭ-950
Напряжение сети питания, В	220		
Частота тока, Гц	50		
Число оборотов, об./мин	0-750		
Максимальный крутящий момент, Нм	20		
Потребляемая мощность, Вт	750	900	950
Максимальный диаметр сверления:			
- сталь, мм	10		
- дерево, мм	20		
Вес, кг	1,25	1,3	

По электробезопасности электрическая дрель-шуруповерт соответствует II классу защиты от поражения электрическим током.

КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ.

- Электрическая дрель-шуруповерт 1 шт.
- Комплект угольных щеток 1 комплект
- Инструкция по эксплуатации 1 шт.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

Предупреждение: не подключайте инструмент к сети питания до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с рекомендациями, изложенными в Инструкции.

Запрещается работать с инструментом в утомленном или болезненном состоянии, а также в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

ВНИМАНИЕ!
В процессе работы с электроинструментом не допускайте нахождения в рабочей зоне детей и посторонних лиц.

- Ознакомьтесь с назначением, принципом действия, приемами работы и максимальными возможностями Вашего инструмента.
- Запрещается работа инструментом в помещениях с относительной влажностью воздуха более 80%.

Запрещается эксплуатация дрели в условиях воздействия капель и брызг (на открытых площадках во время снегопада или дождя), вблизи воспламеняющихся жидкостей или газов, во взрывоопасных помещениях или помещениях с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию, а также в условиях чрезмерной запылённости воздуха.
Не подвергайте инструмент воздействию резких температурных перепадов, способных вызвать образование конденсата на деталях электродвигателя. Если инструмент внесен в зимнее время в отапливаемое помещение с улицы, рекомендуется не включать его в течение времени, достаточного для устранения конденсата.

ВНИМАНИЕ! Во время работы с электроинструментом избегайте соприкосновения с заземлёнными поверхностями.

- Перед первым включением инструмента обратите внимание на правильность сборки и надежность установки оснастки.
- Проверьте работоспособность выключателя.
- Используйте инструмент только по назначению. Применяйте инструмент и оснастку, предназначенные для работы с этой электрической дрелью-шуруповертом. Не допускается самостоятельное проведение модификаций инструмента, а также использование для работ, не регламентированных данным Инструкцией.
- Во избежание получения травмы при работе с инструментом не надевайте излишне свободную одежду, галстуки, украшения. Они могут попасть в подвижные детали инструмента.
- Всегда работайте в защитных очках, используйте наушники для уменьшения воздействий шума. При длительной работе используйте виброзащитные рукавицы.
- Надёжно закрепляйте обрабатываемую заготовку. Для закрепления заготовки используйте струбцину или тиски.

- Перед работой включите инструмент и дайте ему поработать на холостом ходу. В случае обнаружения шумов, не характерных для нормальной работы инструмента, или сильной вибрации, выключите его, отсоедините вилку кабеля питания от розетки электрической сети. Не включайте инструмент до выявления и устранения причин неисправности.
- Диагностика неисправностей и ремонт инструмента должны производиться только в специализированном сервисном центре, уполномоченном ВИТЯЗЬ.
- Соотносите размер применяемой оснастки с максимальными возможностями инструмента (см.п.2 данной «инструкции»).
- Не работайте неисправным или поврежденным инструментом или оснасткой.

ВНИМАНИЕ! Не применяйте не сертифицированную или самодельную оснастку. Никогда не устанавливайте сменную оснастку, не соответствующую назначению инструмента. Это может стать причиной тяжелой травмы.

- Крепко удерживайте инструмент в руках. Не прикасайтесь к вращающимся частям инструмента.
- Оберегайте инструмент от падений. Не работайте инструментом с поврежденным корпусом.
- Не допускайте неправильной эксплуатации шнура питания. Не тяните за кабель при отсоединении вилки от розетки. Оберегайте шнур от скручивания, заломов, нагревания, попадания масла, воды и повреждения об острые кромки. Не используйте шнур питания с повреждённой изоляцией.
- Содержите инструмент и сменную оснастку в чистоте и исправном состоянии.
- Перед началом любых работ по замене оснастки или техническому обслуживанию инструмента отключите вилку шнура питания от розетки электросети.

ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Требования к сети электропитания: Инструмент подключается к электрической сети с напряжением 220В частотой 50Гц.

Запрещается переделывать вилку электрического шнура питания инструмента, если она не соответствует размеру Вашей розетки и изменять его длину.

При повреждении шнура питания и износе щеток электродвигателя их должен заменить уполномоченный сервисный центр (услуга платная).

ВНИМАНИЕ! Для исключения опасности повреждения двигателя регулярно очищайте инструмент и вентиляционные каналы корпуса от опилок и пыли. Так обеспечивается беспрепятственное охлаждение двигателя. Не допускайте попадания внутрь корпуса инструмента посторонних предметов и жидкостей.

- Если двигатель инструмента не запускается или внезапно останавливается при работе, сразу же выключите инструмент. Отсоедините вилку шнура питания от розетки электрической сети. Проверьте шпиндель на свободное вращение и

состояние электрической сети. Если шпиндель вращается свободно и сеть исправна, включите двигатель ещё раз. Если двигатель не работает, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

- Колебания напряжения сети в пределах ±10% относительно номинального значения не влияют на нормальную работу инструмента. Однако, при тяжёлой нагрузке необходимо, чтобы на двигатель подавалось напряжение 220 В.
- Не перегружайте инструмент. При выполнении работ, регламентированных данной Инструкцией, не прикладывайте к инструменту чрезмерного усилия (нажатия), вызывающего существенное падение оборотов двигателя. Невыполнение этого требования способно привести к перегрузке и выходу из строя электродвигателя инструмента. Не допускается эксплуатация инструмента с признаками кольцевого искрения на коллекторе электродвигателя
- Большинство проблем с двигателем вызвано ослаблением или плохими контактами в разъёмах, перегрузкой, пониженным напряжением (возможно, вследствие недостаточного сечения подводящих проводов).
- При большой длине и малом поперечном сечении подводящих проводов на них происходит дополнительное падение напряжения, которое приводит к проблемам с двигателем. Поэтому для нормального функционирования инструмента необходимо достаточное поперечное сечение подводящих проводов. Рекомендованное поперечное сечение медного провода 0,75 мм² при общей длине не более 15 метров. При этом, не имеет значения, осуществляется подвод электроэнергии к инструменту через стационарные подводящие провода, через удлинительный кабель или через комбинацию стационарных и удлинительных кабелей.

УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЕРТА.

1. ПАТРОН СВЕРЛИЛЬНЫЙ
2. МУФТА ПАТРОНА ЗАДНЯЯ
3. КОЛЬЦО РЕГУЛИРОВКИ МОМЕНТА
4. ОГРАНИЧИТЕЛЬ ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ
5. КНОПКА ФИКСАЦИИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
6. РУКОЯТКА
7. ШНУР ПИТАНИЯ
8. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
9. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ (РЕВЕРС)

ДЭ-750

ДЭ-900

Рис.1.

Запрещается производить изменение направления вращения сверлильного патрона (1) переключателем реверса (9) и при нажатом выключателе (8) и вращающемся сверлильном патроне (1).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И РЕГУЛИРОВКА.

- Установка инструмента или оснастки в сверлильный патрон (Рис.1).
- Проведите внешний осмотр инструмента. Убедитесь в надежности крепления сверлильного патрона (1) и отсутствии внутри него стружки и строительного мусора.
- Удерживая одной рукой заднюю муфту (2) сверлильного патрона (1), другой рукой поверните патрон (1) против часовой стрелки. Вращая патрон (1) против часовой стрелки, разведите кулачки на расстояние, необходимое для установки оснастки. Удерживая заднюю муфту (2), вращайте патрон (1) до упора по часовой стрелке и зажмите оснастку в патроне (1).
- Переключение направления вращения сверлильного патрона (Рис.1).
- Переключателем направления вращения (9) установите необходимое направление вращения сверлильного патрона (1) (левое – стрелка на переключателе (9) указывает в сторону оператора; или правое – стрелка на переключателе (9) указывают в сторону сверлильного патрона).

- Регулировка момента затяжки
- Вращением кольца регулировки момента (3) совместите пиктограммы на нем со стрелкой на корпусе инструмента и осуществите изменение предельного момента затяжки.
- Положения 1-20 служат для завинчивания/вывинчивания винтов. Примечание: Цифры на кольце регулировки момента (3) указывают номер ступени срабатывания ограничителя момента. Рекомендуется опытным путем на обрезках материала подобрать наиболее оптимальную для вашего материала и крепежа ступень ограничения крутящего момента.
- Положение с пиктограммой «сверло» служит для сверления.

ПОРЯДОК РАБОТЫ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ.

СВЕРЛЕНИЕ.

- Установите сверло в сверлильный патрон (1)
- Установите переключатель реверса (9) в положение «правое» - стрелка на переключателе (9) указывает в сторону сверлильного патрона (1).
- Вращая кольцо регулировки момента (3), совместите пиктограмму «сверло» со стрелкой на корпусе инструмента.
- Плавно нажимая выключатель (8), установите необходимую частоту вращения сверлильного патрона (1).
- Приведите сверло в контакт с обрабатываемой заготовкой. Выполните сверление, установив необходимую частоту вращения сверлильного патрона (1) и выбрав оптимальное усилие подачи.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ ШУРУПОВЕРТА.

- Установите в сверлильный патрон (1) оснастку, соответствующую по размеру приводу используемого крепежа.
- Установите переключатель реверса (9) в положение «правое» для завинчивания (стрелка на переключателе (9) указывают в сторону сверлильного патрона) или «левое» для отвинчивания (стрелка на переключателе (9) указывает в сторону оператора)
- Вращая кольцо регулировки момента (3), совместите пиктограмму «номера ступени» со стрелкой на корпусе инструмента. Рекомендуется опытным путем на обрезках материала подобрать наиболее оптимальный момент завинчивания крепежа.
- Приведите оснастку в контакт с приводом крепежа.
- Плавно нажимая на выключатель (8), произведите завинчивание или отвинчивание, обеспечив необходимое усилие подачи.

ФИКСАЦИЯ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ВО ВКЛЮЧЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ.

- При выполнении продолжительных операций возникает необходимость зафиксировать выключатель (8) во включенном положении.

- Удерживая выключатель (8) нажмите кнопку-фиксатор (5) и зафиксируйте выключатель (8) инструмента во включенном положении.
- Для выключения инструмента, коротко нажмите выключатель (8).

ВНИМАНИЕ!
Продолжительная работа инструмента на малых оборотах вращения с большой нагрузкой может вызвать перегрев и поломку электродвигателя. В случае чрезмерного нагрева электродвигателя или появления признаков плавления (горения) изоляции, снимите нагрузку и охладите инструмент на холостом ходу при максимальной скорости вращения сверлильного патрона.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

- По окончании работы извлеките оснастку из сверлильного патрона.
- Очистите инструмент от пыли и грязи чистой ветошью. Не используйте для очистки пластиковых деталей растворители и нефтепродукты.
- Очистите сменные принадлежности, оснастку.
- Периодически проверяйте затяжку всех резьбовых соединений инструмента и при необходимости затягивайте все ослабленные соединения.

КРИТЕРИЙ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ.

Предельное состояние инструмента – это состояние, при котором его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, разрушение узлов и деталей или их совокупности при невозможности их устранения в условиях авторизированных сервисных центров оригинальными деталями, или экономической нецелесообразности проведения ремонта.

КРИТЕРИЯМИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ ИНСТРУМЕНТА ЯВЛЯЕТСЯ:

- глубокая коррозия и трещины на поверхностях несущих и корпусных деталей;
- чрезмерный износ или повреждение двигателя и механизма редуктора или совокупность признаков.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Дрель предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от +1° С до +40° С и относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ.

Розничная торговля инструментом и изделиями производится в магазинах, отделах и секциях магазинов, павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание воды

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ.

ВНИМАНИЕ!
Запрещено переносить и перевозить инструмент с работающим двигателем.

Транспортировка дрели допускается всеми видами транспорта, которые обеспечивают ее сохранность в соответствии с общими правилами перевозок.
Во время погрузо-разгрузочных работ и транспортировки дрель НЕ должна подвергаться ударам и воздействию атмосферных осадков. Размещение и крепление изделия в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение дрели и отсутствие возможности ее перемещения во время транспортировки.

Условия транспортировки: температура -15 ° С + 55 ° С, относительная влажность воздуха до 80%.

Храните дрель в не пыльном помещении, вне досягаемости детей.

Не храните изделие на открытом воздухе.

СРОК СЛУЖБЫ.

5 лет при выполнении всех требований настоящего руководства.

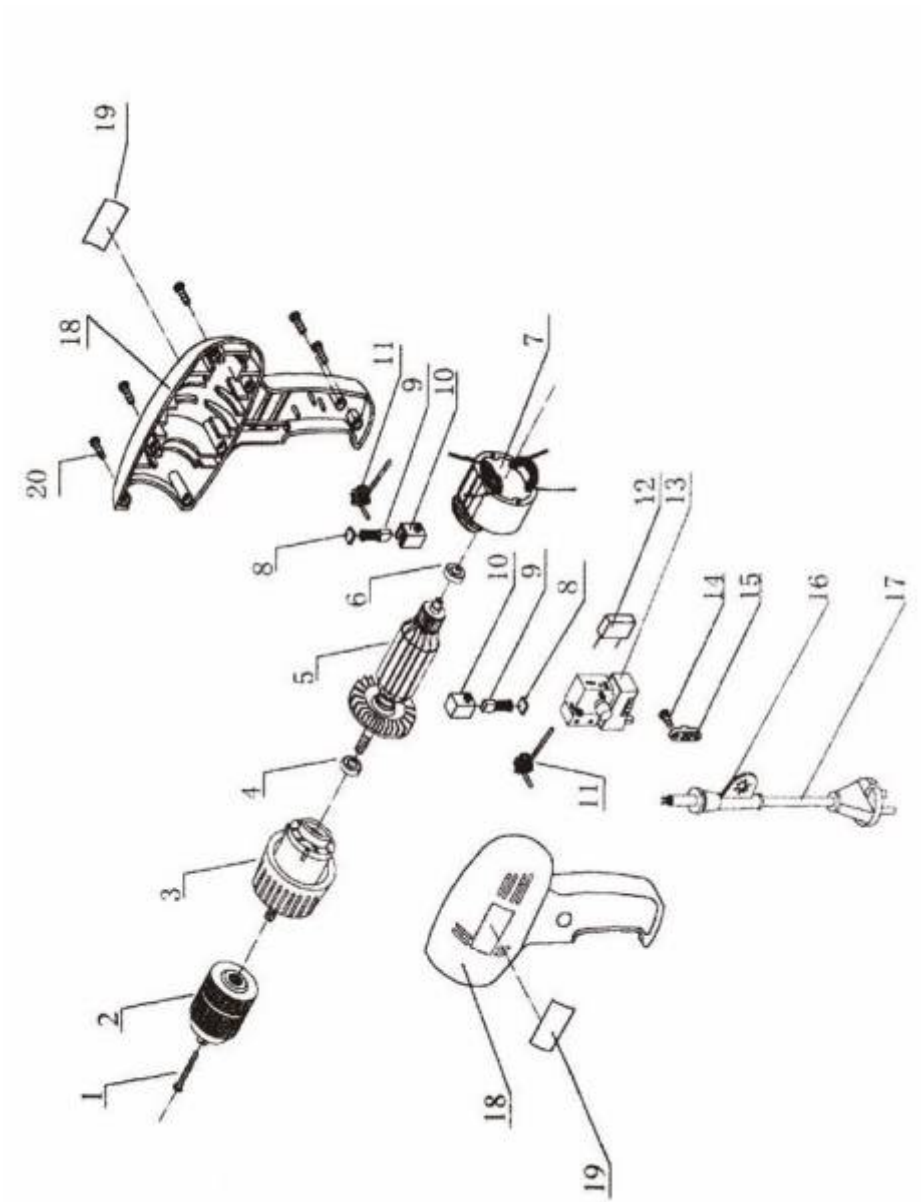
УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ.

Переработка вторсырья вместо уничтожения мусора!

Не выбрасывайте электроприборы вместе с домашним мусором. Отслуживший свой срок электроинструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации электроинструментов. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит вещества, опасные для окружающей среды и здоровья человека.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья.

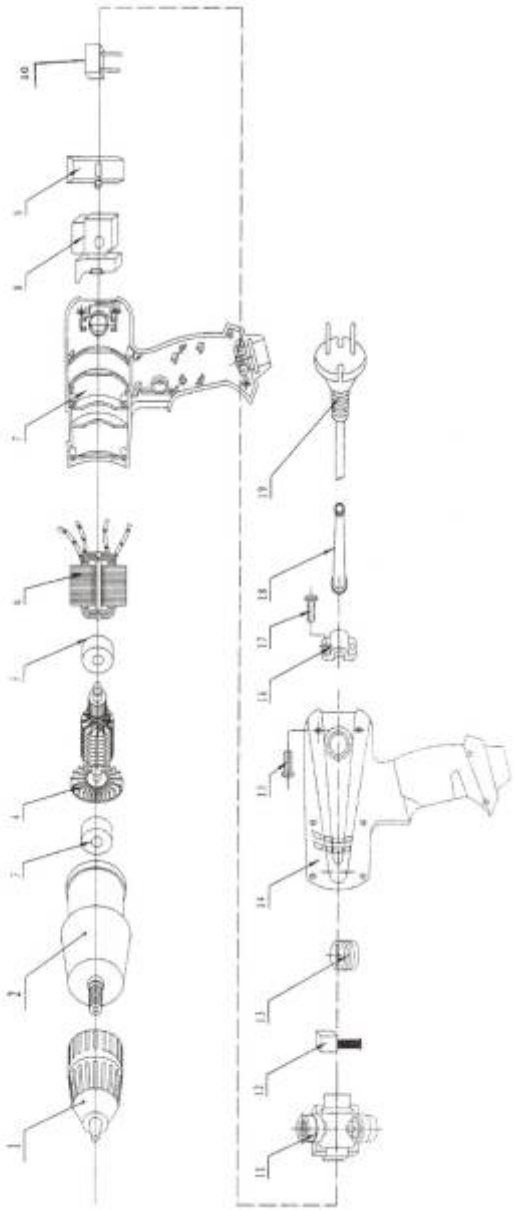
СХЕМА ДЭ-750



ПЕРЕЧЕНЬ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ДЭ-750

1. Болт
2. Патрон
3. Редуктор
4. Подшипник
5. Ротор
6. Подшипник
7. Статор
8. Заглушка
9. Щетка
10. Щеткодержатель
11. Ферритовое кольцо
12. Конденсатор
13. Кнопка пуска
14. Винт
15. Фиксатор сетевого кабеля
16. Уплотнительная втулка сетевого кабеля
17. Сетевой кабель
18. Правая половина корпуса
19. Шильда
20. Винт

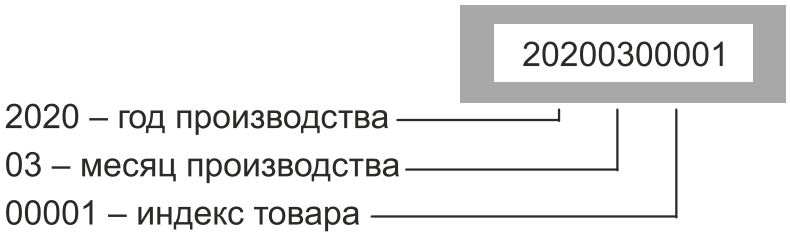
СХЕМА ДЭ-900/ДЭ-950



ПЕРЕЧЕНЬ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ДЭ-900/ДЭ-950

1. Патрон
2. Редуктор
3. Подшипник
4. Ротор
5. Подшипник
6. Статор
7. Корпус правый
8. Кнопка пуска
9. Клавиша реверса
10. Конденсатор
11. Щеткодержатель
12. Щетка
13. Заглушка
14. Корпус левый
15. Винт
16. Фиксатор сетевого кабеля
17. Винт
18. Уплотнительная втулка сетевого кабеля
19. Сетевой кабель

РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА



Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"
ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"
ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"
О чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза

Изготовитель: Ningbo Everwin Industrial Co., Ltd
16/Floor, Bona Mansion,No.456,Taikang Zhong Road,
Southern Business Area, Ningbo, China / Китай

Импортер: ООО «Витязь», 143002, Россия, Московская область,
г. Одинцово, ул. Акуловская, 23, 26, 25

ВИТЯЗЬ
ПОБЕДИТ

Гарантийный талон

Дата приемки _____ Дата приемки _____ Дата приемки _____

Серийный номер _____ Серийный номер _____ Серийный номер _____

Дата выдачи_____ Дата выдачи_____ Дата выдачи_____

Подпись клиента_____ Подпись клиента_____ Подпись клиента_____

Наименование изделия и модель _____

_____

Серийный номер _____ Дата продажи _____

Наименование и штамп торговой организации _____

_____

Гарантийные условия

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство, в частности, Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс РФ ч. II, ст. 454-491.

Срок гарантии составляет 12 месяцев и исчисляется с даты продажи.

В течение гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия по неисправностям, являющимися следствием производственных дефектов.

Техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в уполномоченных сервисных центрах, перечисленных на сайте www.vityaz.tools.

Без предъявления гарантийного талона гарантийный ремонт не производится. При не полностью заполненном талоне он изымается сервисной мастерской, а претензии по качеству не принимаются.

Инструмент предоставляется в ремонт в собранном и чистом виде, в комплекте со сменными рабочими приспособлениями и элементами их крепления, а также с информацией, какой тип масла был залит в бензоинструмент в процессе эксплуатации (минеральное или синтетическое).

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:

- несоблюдение пользователем предписаний инструкции по эксплуатации, ненадлежащее хранение и обслуживание, использование инструмента не по назначению;
- выход из строя быстроизнашивающихся деталей и комплектующих (угольных щеток, приводных ремней и колес, резиновых уплотнений, сальников, смазки, направляющих роликов, стволов, защитных кожухов, поджигающих электродов, термопар и т.п.);
- эксплуатация инструмента с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности, снижение оборотов сильное искрение, запах гари);
- наличие механических повреждений (трещин, сколов, вмятин, деформаций, повреждений кабелей и т.д.);
- наличие повреждений, вызванных действием агрессивных сред, высоких температур или иных внешних факторов (атмосферные осадки, повышенная влажность и др.), например, коррозия металлических частей;

- наличие повреждений, вызванных сильным внешним и внутренним загрязнением; попаданием в инструмент инородных тел, например, песка, камней и пр.;
- неисправности, возникшие вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя сопряженных или последовательных деталей, например, ротора и статора, первичной обмотки трансформаторов, а также вследствие несоответствия параметров электросети напряжению, указанному в таблице номиналов для данного изделия;
- неисправности, возникшие вследствие естественного износа упорных, трущихся, передаточных деталей и материалов;
- обслуживание изделия вне гарантийной мастерской, очевидных попытках вскрытия и самостоятельного ремонта и смазки изделия (повреждены шлицы крепежных элементов, пломбы, защитные стикеры и пр.),
- модификация изделия любым способом;
- при отсутствии, повреждении или изменении серийного номера на инструменте или в гарантийном талоне, а также при их несоответствии;
- профилактическое обслуживание (регулировка, чистка, смазка, промывка и прочий уход).

Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте.

заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Покупатель был ознакомлен:

- с обозначениями стандартов, обязательным требованиям которым должен соответствовать приобретаемый товар;
- с сертификатом соответствия на приобретаемый товар;
- с гарантийным сроком, сроком службы, сроком годности и моторесурсом приобретаемого товара, а также со сведениями о необходимых действиях Покупателя по истечении указанных сроков и о возможных последствиях в случае невыполнения таких действий, если по истечении указанных сроков товар представляет опасность для жизни, здоровья и имущества Покупателя или окружающих; или становится непригодным для использования по назначению;
- с правилами эффективной и безопасной эксплуатации, хранения, транспортировки и утилизации приобретаемого товара, рекомендованными изготовителем. Данные правила Покупателю понятны. Покупатель обязуется ознакомить с этими правилами лиц, которые будут эксплуатировать приобретенный товар

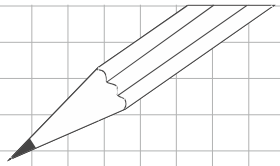
При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Покупатель признал, что приобретаемый им товар соответствует конкретным целям, для которых он приобретается, а также соответствует стандартным требованиям, предъявляемым к товарам такого рода и пригоден для использования по назначению.

При заключении договора купли-продажи товара, указанного в настоящем гарантийном талоне, Продавец передал, а Покупатель получил руководство по эксплуатации и гарантийный талон на приобретаемый товар на русском языке.

Товар получен в исправном состоянии, в полной комплектации, проверен Продавцом в моем присутствии и мной лично. На момент продажи видимых повреждений не обнаружено (царапины, вмятины, трещины на корпусе и прочие внешние недостатки). Претензий по качеству и работоспособности товара не имею.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен

Подпись Покупателя _____



#1